



●滝沢忠徳さん

たきざわ・ただのり。国土庁地方振興局総務課長。自治省行政局振興課長などを経て、平成5年から現職。昭和22年長野市生まれ。

○飯田正江さん

いいだ・まさえ。上田女子短期大学教授。専門はクリエイティブダンス(創作舞踊)、表現文化論。昭和21年上田市生まれ。

○横島庄治さん

よこしま・しょうじ。NHK解説主幹。福岡放送局デスク、報道局解説委員などを経て、平成5年より現職。昭和14年上田市生まれ。

○花岡勝明さん

はなおか・かつあき。長野県企画局長。同観光課長、広報文書課長、人事課長を経、平成4年から現職。昭和17年長野市生まれ。

○山崎匡毅さん

やまざき・まさき。長野大学産業社会学部教授、工学博士。専門は工業立地論、市場経済論。昭和19年上田市生まれ。

「個性」発信 広域の時代へ

11月8日上田創造館で開いた「上田市まちづくりシンポジウム」は、講演会やパネルディスカッションで地方拠点都市の地域指定や第3次上田市総合計画の策定に向け、21世紀に向けた広域的なまちづくりの実現について語り合いました。(上田市主催、上田地域広域行政事務組合共催)

「まちづくりシンポジウム」から

(2～5ページ)

データ (11月1日現在)

人口/120,839人(+96) 男/59,054人(+45) 女/61,785人(+51) 世帯/40,853(+57)
外国人登録者数/1,426人(+7) 男/863人(+2) 女/563人(+5) ()内は前月比

(この広報紙は再生紙を使用しています)

NHK解説主幹 横島庄治さん

上田にとって二つの高速交通網が実現することは、市制施行（大正八年）以来、または上田の千二百年という歴史始まって以来の大変換といえる。しかし、日本全体は減速化の時代。確かに高速道路は便利だし、経済効果も否定するわけでは

ないが、これからは、高速道路の使い方をものごとと考えなければいけないのではないのか。単にモノや人が動いたりするための道具に終わらせるだけでは、貴重なインターを十分に生かすことにはならない。

例えば、インターの中にスーパーマーケット、デパートや映画館などいろいろな施設をつくり、走っている人も地域の人も利用できるようにしたらどうか。「道の駅」という発想だ。知恵をしぼり、その



地域ならではの施設を考えることがまちおこしにもつながる。そして新しい高速道路ができたと同時に、周囲にはゆっくり歩いて休める機能の持った道路（人間復活の道路）を整備する。高速交通の価値を認めながら、低速交通にも目を向けておくという、この二重構造が大事な視点になる。

はそれを市民の立場で検証し提供していく。この住民と行政の関係がなければ、地域おこしは一步も前に進まないはず。さて、これからの地域づくりには個性とか多様性がないと、住んでいる人が満足しないし、外からの人も満足しない。個性には、必ずその個性のもつ価値がある。固有の価値をもつ地域の個性は、簡単には見つからないが必ずどこかに隠れているはずだ。上田ではどうか。例えば、みそとコイを使ったコイこく。栄養価が

「二事が万事」の議論を

地域づくり 個性と多様性

また、新幹線についても減速化という問題が出てきている。高速道路と同様たいへん効果的な施設だが、在来線の信越線の乗降客をどう確保するかということだ。別所線のケースが勉強になる。そして鉄道の貨物見直しもクロズアップされてくるだろう。

高く、個性豊か。新幹線のホームで暖かいコイこくが名物になるかもしれない。上田は骨董屋が多い。全国的にも骨董品に対する価値は上がっているのだから、骨董品のまちを起すことも可能だ。

また、上田には、信州大学繊維学部という昔から価値ある学部がある。この「絹の里」の繊維学部にもっと大きな付加価値をもたせることによってたいへんな文化価値を発揮できるし、経済的価値にもつながる。

地域おこしで大事なことは、まず地域のためにやるということが前提だ。住民は、何がほしいかを明確に要求し、行政

上田城もそう。例えば、戦国英雄ネットワークをつくり、甲府と信玄、岐阜と信長、幸村と上田などの観光ルートを結び、歴史を勉強したい人に提供することもできる。

これらをもう少し広くすることによって、更に大きな経済価値をひっぱり込める。そこで満足しないで広げることが広域的な発展につながる。

まちづくりは「二事が万事」になる。その「一事」を一市四町三村で一つづつ掘り起こしてほしい。「わがまちはこの一事をもつて、すべての気持ちが一本になる」というように。最初の「一事」をつかどうかで、これからの八市町村

＊ ＊

＊ ＊

＊一事が万事：一つの事を見ただけで、他のことがすべておしはかれること。

21世紀の上田 新学園都市に

パネルディスカッション出席者

▽パネリスト

上田女子短期大学教授

飯田正江さん

国土庁地方振興局総務課長

滝沢忠徳さん

長野県企画局長

花岡勝明さん

長野大学産業社会学部教授

山崎匡毅さん

▽コーディネーター

NHK解説主幹

横島庄治さん



飯田さん

足元の「文化」核に 素朴な学園都市を

横島● これからの上田をどう変えていったらよいのか。その手法は。

飯田● 市内には三つの大学があり、また県立職業能力開発短大（仮称）の設立も既に決定している。幼稚園（保育園）から小・中・高、大学まで教育を受けている若者たちの人口は市民の二五％に当たる。そんなことから、まず素朴な学園都市を目指したかどうか。未来を担う若者たちが安心して勉強できる環境は、私たち住民にとっても住みよいはずだ。

まちを活性化するためには、上田市は最近商業や文化面で遅れているので、文化を核にしたまちづくりが必要。足元の

文化を見直し、発展させ、創造していく。つまり、文化の発展が経済の発展をもたらす。上田市には、豊かな自然と多くの文化財がある。これらを保護・活用し、特殊性と普遍性を備えもつ文化を見いだし、国際的に通用する文化活動の盛んな学園都市を目指したいのではないかと。滝沢● やはりその地域に住む人が暮らしやすいまちをつくらなければならない。基本だと思ふ。そのためには、地域住民の声を吸収、反映すると同時に、行政・民間・住民が一体となって取り組むことが、地域振興を図る上でポイントとなる。

花岡● 今地域に個性が求められている。地域の個性というのは、いろいろな価値観を持つ人の地域で、一つのまとまった特徴を出すということだが、なかなか難しい。地域の人々が、地域のために本当に協調して、意欲をもって「自分たちのまちは自分たちでつくる」という姿勢にしないと、個性ある地域づくりにはならないのではないかと。行政に押しつけるという時代はすでに終わっている。

山崎● まちづくりの基本は人であるということが大前提。価値観や生活様式などが多様化している現代の社会で魅力あ

地方拠点都市法は、正式には「地方拠点都市地域の整備及び産業業務施設の再配置の促進に関する法律」といい、東京への人口や産業業務の一極集中を是正し、地方への分散によって均衡ある国土の発展と地方の自立的な成長のために制定されました。

この地方拠点都市地域に指定されると、おおむね十年

間にわたる公共事業の重点配分や地方債の特例、事務所や営業所など産業業務施設の移転を促す税制上の優遇措置などの支援を国などから受けられます。これにより、地方定住の核となる魅力ある就業機会の確保や高い都市機能の整備、住みよい環境の整備などが期待できます。こ

「地方拠点都市地域」

のようなことから、都市基盤の整備を目指す地方自治体の関心が高まっています。北陸新幹線・上信越自動車道による高速交通網の整備や上田駅南・中心市街地の再開発計画によって活力と魅力ある都市づくりを目指している上田市にとって

も、たいへん意義深い法律であると認識し、これまで小県郡の全町村と一体とな

って県知事へ陳情をするなど、指定候補となる運動を進めてきました。

県下では、すでに飯田・下伊那地域が一次指定を受け、基本計画の策定作業を進めています。今後、上田市も二次指定に向け、小県郡の全町村と一体となった広域単位での取り組みを進めていきます。



るまちをつくるには、①生活基盤がしっかりしている(就労の機会)、②教育機関に恵まれている(個性豊かな人材)、③自然が豊かで生活環境がよい、④遊びや買い物の場がある、といった条件が必要だと考える。上田の中心街にもいきいきするような、おもしろい空間が求められる。それが拠点都市の一つの機能に。

また、上田の個性ある資源として、自然的な資源(乾燥して天気がい)、歴史的な資源(国分寺、塩田平、上田城などの歴史遺産)、学術・文化的な資源(信州大、長野大、上田女子短大など)がある。これらをまちづくりのビジョンと共

にどう生かしていくかだ。

飯田● 本学の学生にアンケートをとった。上田に望むことは、まず上田駅と周辺の整備をあげている。駅ビルをつくり、店舗を入れ、若者が遊べる場所を望んでいる。ちょっとした空間を利用した文化的なもの、発表の場も。そして街に花や木を植え、街灯なども設置し、景観をよくするためのデザインの統一を図った

どうか、と提案している。

学生たちは全国各地から集まってきている。若者が喜びをもって生活でき定着できるような土地であれば、外からおのずと人が集まってくると思う。

横島● 県全体の中で上田はどう位置付けられているのか。

花岡● 上田は県下でもとても過ごしやすい土地といわれている。地理的にも、長野と東京を結ぶ途中にあり、将来新幹線や高速道が開通すると、両都市との距離がぐっと縮まる。今までと違った新しい上田の時代が到来するのではないかと。そういう意味で、第三次総合計画を立てて、新しいまちづくりを展望していることは力強い。浅間テクノポリス構想に基づく上田リサーチパークによる新しい産業形成、職業能力開発短大の開校による人材育成の基盤が進められつつある。発展要素のもった地域の一つだ。

横島● 高速交通時代の効果は相当期待できるか。

まちづくりに個性 郷土を愛する心が



花岡さん

山崎● 上田にもようやく高速交通時代が到来し、期待は大きいと思う。が、これがどういう経済効果を具体的に与えるかということは難しい。工業の集積は非常に高くなっているが、商業(商圏)の吸引力が弱くなっている。そこで、新幹線の開通に併せて、中心街の再開発をぜひ大きなスケールでやっていただきたい。

横島● 拠点都市法のねらいは何か。国土全体の中の多極分散とどういうかわりがあるのか。

滝沢● 現在の国土政策の一番大きな課題は、東京への一極集中を是正し、国土の均衡ある発展(多極分散型の国土)を図ることだ。そのため国では、テクノポリス法、リゾート法などの制度をつくってきたわけだが、東京の一極集中が甚だしく、地方は芳しくないということから、地方拠点都市法が制定された。ねらいは、地方圏にあって自立的な発展を遂げている地域に対して、国としても積極的に整備していくということだ。昨年法律が制定された。

法律の特色は、単なる工業開発ではなく、総合的な都市機能を整備し、その地域の主体性を最大限に尊重していくというもの。これまで国が計画を策定・承認し、地域指定をしてきたわけだが、地方の発想、自主的な取り組みを尊重しようというところで、基本計画は地域が作り、知事が承認・指定する方式をとる。つまり、地方が知恵を出し、国が応援するという仕組みだ。

「遊びたい」街へ 中心街の再開発を



山崎さん

もう一つの特徴は、単なる都市の整備や開発ではなく、中心都市(上田市)と周辺の地域が一体となった圏域全体としての整備を図ろうというもの。

上小地域が一体となって拠点都市地域を目指すに当たって、まず上田市都市部の整備が必要になる。高速交通体系が変わる中、都市部の魅力をどうもたしていくのか、職・住・遊の中で、若い人たちが満足できるような機能の集積も必要だ。都市部での大規模な区画整理や再開発も有効な手段だ。建設省では公共事業を通じて支援をしていく方針だ。

周辺の地域についても、上田市との機能分担というものを十分に考えてもらいたい。すなわち圏域全体としての調和ある発展を考えてもらうことが大事ではないか。

横島● 一次指定から二次指定へのタイミングは。

滝沢● 既に一次指定については、四十四の地域の指定が終わった。国としては、

約300人が参加した「まちづくりシンポジウム」。パネリストの真剣な討論に、聴衆は魅きつけられた



地方拠点都市地域の数については、三、五年で五十、八十か所指定して、こうと考えている。

横島 ● 一次指定を受けた飯田・下伊那地域は順調に進んでいるのか。

花岡 ● 飯田市を中心に各市町村から熱心に集まっていたが、基本計画策定作業を進めてもらっている。今、県としても必要な部分について調整すると共に、国への調整もしている。早急に指定できるのではないかと考えている。

上小地域についても、国のほうへ話しができるようになったら速やかに進めていきたいと思っている。そのためにも上小地域で計画策定へ向けて研究を進めていきたい。

横島 ● 最後に「上田をこういう都市にしたい」「上小をこんなふうに展望してみたい」ということをお聞きしたい。

飯田 ● 今、いろいろな活動や事業を各市町村でバラバラにやっていると思う。これではお互いに刺激し合うとか、伸ばすとかにはならない。もっと情報を一元化し、地域住民に提供するとともに、各

市町村でそこから「何をテーマにしたらいいか」という点をしぼり込んで議論してもらいたい。広域的な活動の中で文化的なものなどをぜひ一つにまとめて、いい方向にもっていかってほしい。

横島 ● 学生たちは卒業して上田周辺に仕事を見つめる者もいるそうだが、その意味で上田・小県が学園都市となる素材は十分あるといえる。上田が全国から若い学生を引き付ける魅力があるか。

山崎 ● 本学の場合、七五%以上が県外からの学生だ。かなり住みついていて、学生もいる。そういう意味では学園都市だと思える。

ところで、滝沢さんから「地方の自主性を尊重する」ということだが、中心街再開発など多くの資金を必要とするので、公共投資的な意味合いも含め、国からの多くの予算措置に期待したい。

滝沢 ● 国の財政が窮屈になってきているので、なかなか特別措置というのはどうしても限られてくる。わたしが理解する限りでは、地方拠点都市法のような法律を作って、地方がいろいろなアイデアを出していく。それを国の各省庁挙げて応援していくといった流れが多いと思う。

もう一つは、地方の財政も苦しいわけだが、市の単独事業については、地方の多様性にに応じて仕事ができるような仕組みになっている。その二つではないか。それから自治省では、地方単独事業で地方拠点都市地域については、起債と交付税を組み合わせたまちづくり特別対策事業を優先的にやっていると、という形を

都市整備どう推進 上小全体の調和も



滝沢さん

とっている。

いずれにしても、個別の法律に基づいて、地域振興していくという地域については、特別な配慮をしていくという仕組みだ。

花岡 ● 上田の場合、周辺地域から「ぜひ上田へ行ってみよう」「上田へ行かなければ用が足りない」というような中核都市になってもらわなければならないし、またなると思っている。

地域づくりに必要なことは、郷土を愛する心だと思っている。地域を愛することによって、地域のよさが発見される。発見されれば、そこに住む人の誇りがでてくる。その誇りをもって地域づくりの計画を立てていくことが、上田の将来を考えると必要ではないか。

横島 ● どんな刺激材料を上田につくればよいのか。

山崎 ● 無駄なところへも投資するようになることも必要ではないか。それが活力にもなる。先ほども触れたが、どうしても

上田市の中心街に、若者が遊べる場所がほしい。

滝沢 ● 上小地域は、非常にいい資源がそろっている。これを生かしながら、行政・民間・地域住民が一緒に取り組むことにより、新しい上小地域の良さが出てくるのではないかと。

横島 ● 高速交通時代は、「上田(上小)」が東京を近付ける」という発想が必要だ。今準備を進めている上田市の第三次総合計画は、第一次・第二次の延長線上ではなく「ときめきの街作り計画」と名付けてもいいような、そんなすばらしい計画にしたい。新しい学園都市が地域全体の発展に向けられればいい、そんな思いだ。

第三次上田市総合計画

市は、現在の「第二次上田市長期基本構想」が平成七年度を目標年次としているため、今年度から「第三次上田市総合計画」を策定します。九年度開通予定の上信越自動車道・北陸新幹線、さらに高齢化、国際化、情報化といった社会、経済情勢の変化や価値感の多様化により、都市づくりに新たな対応が必要とされています。こうした状況を踏まえ、二十一世紀を展望した新しい時代に対応する総合計画策定を目指します。すでに上田市総合計画審議会(小山正俊会長・30人)が発足、策定に向けての取り組みが始まっており、七年度の九月定例会市議会へ提案することを目標に策定作業を進めます。

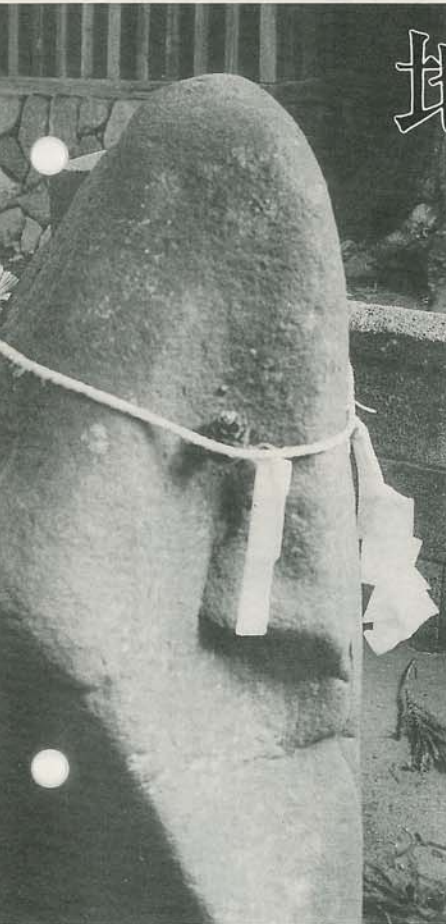


上本郷の巻

「本郷」は「ある郷の一部で、最初に開け、付近の発展の基礎となった土地」(『広辞苑』)という意味があります。つまり古代の塩田・安宗郷の中で最も早く開けた土地が本郷だったわけです。今は上本郷と下本郷に分かれています。昔は本郷の上組、下組でした。上窪池(かみくぼ)のほとりに本郷の産土神(うぶすながみ)とされている泥宮があります。境内に古い杉の木が数本あるだけのお宮ですが、泥を祭るといのは古代の稲作と深い関わりのある神事と考えられています。このような泥宮の存在も上本郷の古い歴史を物語っています。

泥宮の境内には「塩田鯉(しほのこ)発祥の地」という石碑があります。塩田鯉養殖十周年を記念して塩田町が昭和四十三年に建立したもので、歌人峯村国一の「やまの影しずめる池に背をなべて 尾ひれの振りもゆたかなる鯉」の短歌も刻まれています。塩田鯉を初めて養殖したのは泥宮の

地震を鎮める「要石」



「八幡さま」の名で古くから親しまれている武高国神社は、上本郷の氏神(写真右)。社殿の横に鎮座する「要石」(左)

■ 中小企業大学校研修日程表

	期 間	研 修 テー マ	受講料
1月	18日(火)~21日(金)	経営体質強化のためのコストダウン戦略	29,000円
	24日(月)~28日(金)	社内の人材、上手に育成(人材育成)	35,000円
2月	8日(火)~9日(水)	柔軟な生産システムの考え方、すすめ方	22,000円
	14日(月)~18日(金)	実践的な財務管理のすすめ方	35,000円
	22日(火)~24日(木)	これからの街づくり	25,000円
3月	7日(月)~11日(金)	生産現場の改善と工程の簡易自動化	45,000円

※受講料には消費税を含みます。

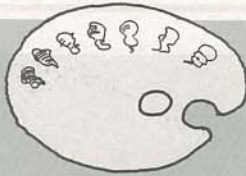
市では、中小企業の人材育成を図るため、中小企業大学校が行う研修の受講料などを補助する「中小企業者等人材育成事業」を行っています。

▽対象 市内に事業所をもつ中小企業の経営者、管理者、後継者など(資本金、従業員数などに制限がありません) ▽補助対象と補助率 研修の受講料および宿泊料(中小企業大学校の寮に宿泊する場合のみ)の合計額の二分の一以内。食事代は除きます。 ▽補助金の申請 研修終了後、修了証および受講料などの領収証類の写しを補助金交付申請書(労政課・上田商工会議所など)に添付して、労政課(内線1411)へ提出してください。

人づくりにご利用を

市中小企業者等人材育成事業

カメラスケッチ



★ ★ ★ 消防音楽隊も満20歳 ★ ★ ★



上田市消防団音楽隊が結成されて今年で20年。その記念演奏会が11月14日、市民会館で行われました。会場は消防関係者、市民などでほぼ満員。音楽隊員たちも、数々の思い出を胸に、たくさんの曲を演奏していました。

★ ★ ★ どれがいいかしら!! ★ ★ ★



11月18日、歳末チャリティバザーが福祉会館駐車場で行われました。市社会福祉協議会などの主催で、恒例の行事となっています。この日は開場と同時に多くの人で埋め尽くされ、衣類などが飛ぶようになりました。

★ ★ ★ 見て聞いてびっくり! ★ ★ ★



復元工事が進む上田城櫓門の、工事現場の一般公開が11月14日に行われました。見学には約250人が参加。「思ったよりもすばらしい」「りっぱな造りでびっくりました」などの感想が多く、興味深そうに内部を見ていました。

前の上窪池でしたが、当時は農業用溜池で鯉を飼う事に不安が多く、上本郷での成功が塩田鯉の生産に大きな自信を与えたのでした。

武高国神社は上本郷の氏神で古くから「八幡さま」と呼ばれ信仰されてきました。武高国神社と社号が改められたのは幕末の文久三年（一八六三）です。

この神社の境内に大きな要石かなめいしが祭られています。今から百四十六年前の弘化四年、善光寺大地震の余震が、一か月も続き人びとは不安な日々を送っていました。そこで、塩田の二十二か村が協議して、

武高国神社に鹿島神宮（茨城県）の分霊を合祀するとともに、地震を鎮めるための要石を社殿の横に据えたのでした。鹿島神宮の要石は地震を鎮圧すると信じられており、塩田の村々でもそれにならったわけでした。

武高国神社の境内は盆踊りの場所でもありました。盆踊りには大太鼓、小太鼓などで音頭をとりますが上本郷の太鼓の打ち方には古くからの流儀があり、市民の祭り「上田わっしょい」の太鼓にもその基本が生かされているとのことでした。

■案内図（一部）



歳末たすけあい運動



12月1日(水)～31日(金)

うえだ・UEDA

マイタウン 広場



上田再発見

鎌研ぎ石(市民の森)



村有林の湿地帯に

この石は現在、市民の森・わしば山荘の入り口に置かれています。深さがどのくらいあるかわかりませんが、水がたまっており、どんなに日照りのときでもかれることがないそうです。市民の森周辺は、今こそ一帯が森林になっていますが、以前は小さな雑木しか生えておらず、明治の末ごろは草刈り場でした。昔、この辺りではどの家でも牛馬を飼っていて、えさになる草をこの草刈り場で調達したものです。だから当時の人たちは、草刈り鎌をこの鎌研ぎ石で研いだのではないのでしょうか。市民の森ができる前、この周辺は旧豊里村の村有林で、そこには「雨池」と呼ばれる小さい水たまりのような湿地帯がありました。鎌研ぎ石は、当時その辺りにあったと聞いています。わしば山荘建設のときに、現在の場所に移されたようです。

お話・中村光一さん(77歳・長入)

わたしの
ぼくの

夢★



家の近くに遊園地
があればいいな

柄沢直己くん
(東小・3年)

ぼくの家近くに遊園地があればいいと思う。遊ぶところが少ないので、そこで野球もできるし…。そして大きくなったら、ぼくは野球の選手になりたい。そ

れほど上手ではないけれど、野球が大好きだから。

あと電車が好きで、本などでいろいろな種類の電車を覚えているヨ。電車の博物館もほしいな。

生徒がリサイクル調査を

上田千曲高校家庭クラブ



家庭科の授業の一環として、本校家政科の生徒全員(約240人)が所属しています。昨年からリサイクルについて取り組み始め、生徒や職員を対象にリサイクルのアンケートを行いました。また、上小管内のスーパーなどで牛乳パックやトレーなどの回収状況を調査。それをもとに「リサイクルマップ」を作りました。文化祭や家庭クラブの全国大会でも発表しています。B4版に縮小したマップのチラシもあります。



⑥

減量のこつ



課題多い福祉問題 旅行の経験今後

南沢一徳さん
(44歳・下之条)



9月12日から10日間、地域福祉に貢献することを目的とした「ふれあいの旅」に参加しました。初めて行われる旅行で、参加者は県下の障害者10人のほか、介護者や看護婦のかたたち。カナダとアメリカを訪問し、福祉施設の見学などをしてきました。

現地では、とにかく国土が広いせいか、道路が片側4車線あり、歩道も広く、わたしたちが歩いても困るようなことはありません。20分ぐらいの区間、地下鉄に乗りましたが、車いすの人がエレベーターを使って、特に不便な様子もなく通り過ぎていきました。買い物も自分でしたり、まちの中で障害者が不自由を感じないで、あたりまえのように行動している姿がとても印象的でした。

一方、ふだんわたしたちが道を歩いていると、歩道でもどこでも、すぐ脇を自転車か勢いよく通り過ぎていくことがあったりして危険です。駅前では、歩道に自転車が無造作に置かれているので、わたしたちは通ることができません。ふだん何気なくしていることでも、障害者にとってはたいへん困ることが多いのです。また、日本では障害者福祉というと、行政主導で行われる面が大きいのにに対し、アメリカなどでは民間主導である印象を受けました。このように、日本に比べてだいぶ先進的なのですが、関係団体の横の連携が現在、大きな課題だそうです。

今回の旅行で感じたことは、まだわたしたちが生活していくためには、解決すべき問題が数多くあるということです。一つひとつ解決しながら、福祉のまちづくりにこの経験を生かせたらと思います。

12月9日(木)は「障害者の日」。この日は、障害者問題について理解と認識を深め、福祉の増進を図ることを目的として定められました。

去る9月、長野県身体障害者福祉協会による「ふれあいの旅」が行われました。今回は、上田市からの参加者の感想を紹介します。

異国生活をしていると、自己紹介をときどきさせられます。「天津から来ました」と言うのと、多くの人に天津はどんな町なんだろうという表情をされ、ちょっとがっかりします。天津は中国で上海、北京に次いで大きく、人口は九百万人、工業や科学技術が盛んな都市です。アジアでいちばん高いテレビタワーが天津にあり、世界で自転車か最も

多い都市も天津なのです。わたしは「天津甘栗」が店に並んでいるのを見て、自己紹介のときこのように言います。「わたしは『天津甘栗』の中国・天津の出身です」。これをきっかけに話がはずみ、すぐに親しくなれました。もし天津甘栗がなければ、たぶん、天津を知っている

ように努力してみたいかたがてしようか。もし外国人が市役所に登録するときには、市の紹介、生活設備や旅行地の案内などの資料をいただければありがたいと思います。また、信州にいてる外国人は、地元の人たちとともに信州を世界の人びとに理解してもらえようか。

とても難しい？地元のPR



その②

自分のふるさと
(天津と信州)

人はもつと少ないと思います。世界に理解信州を！

信州も同じです。日本に来るとき、日本の電気製品に興味をもつ友達でさえ、信州そして上田がどういう場所か知りませんでした。いま、わたしは日本と信州が好きになり、信州をばと刺身は好物ですが、それでは、どうすれば信州に住む外国人、また世界の人たちに信州を理解してもらい、好きになってもらうことができるでしょうか。

気持ちに“張り合い”

三年前の夏、脳血栓によるしびれから左半身がまひし、入院生活を送ることになりました。その後退院はしたものの、ひざが曲がらなくなり再入院。リハビリ治療を二か月受け、昨年五月ようやく退院することができました。

今では毎日上田公園まで、歩くのが日課となっています。もちろん往復は歩けませんので車



山口竹次さん
(71歳・諏訪部)

若さの
秘密 わたしの場合

⑥

カビを防ぐことが第一 放置せず手入れために

レザーウェアの手入れ

表革と裏革で異なる

レザーウェアには表革状のもの（銀付革）と、裏革状のもの（スエード調皮革）とがあります。銀付革とスエード調皮革では手入れの方法が違いますので、それぞれに適した手入れをしましょう。

ることが大切です。

銀付革の手入れは、まず着用

後風を通して、乾いた布でからぶきします。そして皮革用クリーナーで全体をふき（襟、そで口など汚れのひどい部分は念入りに）、その後乾いた布でよくふきこみます。

スエード調皮革は、着用後風を通して、ブラシで毛を起こすような気持ちで、繊維の中に付着しているほこりをブラッシング

よく乾かしてしまふ。

よく乾かしてしまふ。

して取り除きます。消しゴムやサンドペーパーを使って汚れを落としますが、汚れがひどくな

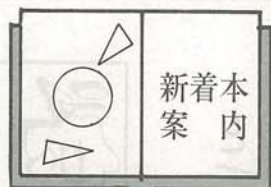
ったものは落ちにくいので、早めに手入れをします。スエード調皮革は汚れ落としにクリーナーを使ってはいけません。毛がなくなったり光り出してきたときは、真鍮などのブラシで起毛させます。



カビ防止のため、よく乾かして

一に考えます。クリーニングに出すなどして汚れをよく落とし、よく乾かしてからしまふようにします。風通しのよいところに、布製カバーをかけてつるしましょう。

また、ポリ袋に乾燥剤を入れて密封した場合でも、ときおり乾燥剤を取り替えるなど注意したいものです。



図書館 ☎ 20880

平泉.....荒木伸介
利に惑うは愚かなり.....瀬戸内寂聴
子ども—このすばらしきもの.....中田光男
ホテルの日記.....中村光代
出身県でわかる人柄の本.....祖父江孝男
農民よもっと怒りを.....坂本進一郎
迷って生きて.....内藤やすこ



シューマン黄昏のアリア

.....ミシェル・シュネデール
キラキラ光って、きれい.....澤口たまみ
自分も恋も大切に.....大島 渚
終わりの美学.....森 瑤子
ぼくが医者をやめた理由.....永井 明
サイモン印.....柴門ふみ
女神の日曜日.....伊集院静
子供が伸びる父親のこの一言.....宇佐美寛了
海外危険回避マニュアル.....樋口健夫
湖水の疾風 上・下.....童門冬二
病院で死ぬということ・続.....山崎章郎
ホテル物語.....山口 泉
ビートルズが流れていた.....林 哲司
ちゃんこ番.....琴乃富士宗義
グリム童話のふるさとを行く.....若月伸一
たいのおかしら.....さくらももこ
獄中からの手紙.....永田洋子
従軍慰安婦のはなし.....西野留美子
死の灰を超えて.....飯塚利弘
夜光虫.....森繁久彌
ステッセルのピアノ.....五木寛之
チェルノブイリの子どもたち.....高橋卓志

不用品 交換 情報

不用品になったもの、ほしいものがありましたら、生活環境課（内線1390）へご連絡を。

ゆめひろば

▽ベビラック（3台） 無料
5000円 ▽室内ジャンダルジュム（子ども用） 2000円
▽ベビーファエンス 無料
槽式洗濯機（2台） 無料・5000円
▽ダブルベッド 無料
棚 2000円 ▽米びつ付きレンジ台 3000円
▽5000円
▽3000円

食べ過ぎに注意を 運動は毎日続けて

●体内の中性脂肪

Q 市の基本健康診査を受けたところ、中性脂肪が高いと言われました。どのような食事をしてよいでしょうか。

A 中性脂肪は、体内の脂質の一つです。働きとしては、体内で主に生命を維持するためのエネルギーとして利用されています。中性脂肪の正常値は約五十〜百四十九mg/dlとされています。中性脂肪が高い状態が続くと、皮下脂肪として

蓄えられ肥満体になったり、肝臓に蓄えられて脂肪肝につながっていきます。また成人病になる恐れもでてきます。

中性脂肪の高くなる原因は、食べ過ぎやお酒の飲み過ぎなどが考えられます。

アルコールも控えめに

中性脂肪を増やさないためには、まず食べ過ぎないことです。腹八分目が肝心です。また一日三食を規則的にとり、間食や寝る前には物を食べないようにしましょう。食品としては、油を使つたものや甘いもの、アルコールは控えめにしましょう。また、野菜や豆、キノコ、海藻など食物繊維も忘れずに取りましょう。



少しずつでも運動を続けて

中性脂肪を減らすもう一つの方法は運動です。特に歩くことや水泳など、酸素を使う運動は脂肪を燃焼させてくれるので効果的です。運動は短時間でも毎日続けましょう。

中性脂肪値を正常域に保つには、食べるエネルギーと使うエネルギーのバランスをとることが大切です。

▽保健予防課（内線1376）

強大な力「信念と励み」

中畑昌子さん(50歳・千曲町)



高校時代から福祉関係の仕事をしたいと思っていました。その願いがかなって、市内の福祉施設に勤めて十六年。施設事務の仕事から指導員に、そして社会福祉主事の資格も取りました。若いころから自分はどうするべきかを考えていたのが、今ではよかったと思っています。

昨年、ひよんなことから、室賀に建設予定の特別養護老人ホーム・デイサービスセンター・在宅介護支援センターの開設備の仕事をすることになった。現在は建設中ですが、着工に

て全く未知の仕事。そして、男と女とか関係のない世界でした。見たこともないような設計図を、一から教わりながら毎日ならめつこ。また書類の提出で、国や県の関係機関へ行ったり来たり繰り返してした。途方に暮れたときもありましたが、「やるしかない」という信念と周囲の温かい励ましで心の支えになって、今まで頑張ってきた気がします。

まだまだ開設備の仕事は続きませんが、設計にしても借入れ金などの金銭的なことにしても、男性と接する機会の多い仕事。ですから、当

然「女だから」という目で周りから見られたくない気持ちがあります。

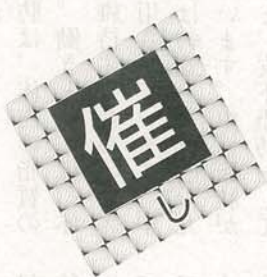
福祉の仕事をしてきて感じることは、わたしたちは障害者でも老人でも、いつか自分になるかもしれない「未来の自分の姿」と接しているということ。男性とか女性とかというより人間対人間の世界。理屈だけでこの仕事はできませんが、まず自分自身の「心」を豊かにすることが福祉の心にもつながるのでは。

福祉に限らず、男だから、女だからという以前に人間として、自分を磨くことが大切なような気がします。

ゆずってください

- ▽ビードスケート靴(26・5才) 無料
- ▽男子学生服(上下、身長160才前後) 1000円
- ▽マットレス(セミダブルベッド用) 無料
- ▽クリスタルワイニンググラス(5本) 1000円
- ▽換気扇(未使用) 1000円
- ▽ぶらんこ
- ▽本(子ども用・2歳以下小学生)
- ▽カーシート
- ▽子ども服(男・3・5歳)
- ▽家具調こたつ
- ▽ホームベーカリー
- ▽オートバイ(50cc)
- ▽二段ベッド
- ▽スキー板・靴(7・8歳、靴18才)
- ▽健康ぶら下がり機
- ▽パドミントン用ラケット(1組)

※先着順に紹介しますので、すでに成約した物はご了承ください。



長野大学でパネル ディスカッション

保健医療・福祉のあり方を求めてパネルディスカッションを行います。

▽とき 12月9日(木)午後0時45分
▽ところ 長野大学(下之郷) 102番教室
▽出席者



保健医療・福祉が主題

①コーディネーター 長野大学教授・牧野忠康さん
②パネラー 上田市医師会副会長・宮下美生さん、小諸厚生病院院長・坂本和夫さん、上田保健所長・伏見一さん、佐久総合病院副院長・松島松翠さん、武石村診療所長・矢島嶺さん、諏訪中央病院医療福祉センター長・鎌田實さん
▽問い合わせ 長野大学教務課 (☎2350)

「県民文化会館」で 第九のコンサート

▽とき 12月19日(日)午後3時
▽ところ 県民文化会館(長野市)
▽出演 ふれあい合唱団、ふれあいオーケストラ
▽その他 入場は無料
▽問い合わせ 県民文化会館 (☎026200008)

須坂・峰の高原 スキーのつどいへ

▽とき 平成6年1月15日(土) 16日(日)
▽ところ 峰の高原(須坂市)、宿泊は県須

上田市少年少女合唱団 クリスマス会

▽とき 12月19日(日)午後1時30分
▽ところ 中央公民館(大会議室)
▽その他 団員も募集しています(小学校2年生、高校生の男女、練習は毎日曜日)
▽問い合わせ 長井 (☎22184)、土屋 (☎220102)

12月も盛りだくさん!

創造館の イベント

上田創造館 (☎231111)



上田市水道創設70周年記念「水の写真展」
(11月17日～同22日・創造館美術館で)

■星空観望会

▷とき 12月18日(土)午後7時30分～9時
▷ところ 天体観測室(屋上)
▷その他 ①当日は午後7時20分までにおこしください。②雨天・曇天の場合はプラネタリウムで星空の説明を行います。③小中学生以下は保護者同伴でおこしください。

■小小地域小中学生絵画・書道・工芸展

▷とき 12月22日(水)～平成6年1月15日(土)午前9時～午後4時30分
▷ところ 美術館・コミュニティホール(2階)

■親子写生会絵画・写真展

▷とき 12月22日(水)～平成6年1月15日(土)午前9時～午後4時30分
▷ところ 美術館・コミュニティホール(2階)

■親子映画教室

▷とき 12月23日(木)午前10時～10時45分、午後2時～2時45分
▷ところ 視聴覚室(3階)
▷内容 「ジャングル大帝」、「孫悟空」

※12月29日(水)から平成6年1月3日(月)まで、創造館は休館となります。

各ホール イベント案内

(主催者の都合により変更する場合があります)



市民会館

●二の丸1-2・☎0762

月日	催し	時間	入場方法	問い合わせ
12/14(水)	青年劇場公演 「遺産らぶそでい」	18:30	会員券	上田市民劇場 029697
15(木)	〃	13:15 18:30	〃	〃

文化会館

●材木町1-2-3・☎0760

12/11(土)	第37回高学年例会 —JUNKOオリジナルライブ—	18:30	会員券	上田子ども劇場 074756
17(金)	文化講演会	13:30	無料	上下小地方事務所 0291260
23(木)	上田市民吹奏楽団 クリスマスコンサート	18:00	無料	上田市民吹奏楽団 045092



勤労青少年ホーム

1月開講の講座募集

■勤労青少年ホーム1月開講講座

講座名	曜日	期間(回数)	定員
料理	月	平成6年1月10日(月)～3月14日(月)(10回)	18人
料理	木	平成6年1月13日(木)～3月17日(木)(10回)	18人
エアロビクス	金	平成6年1月14日(金)～3月25日(金)(10回)	20人

*活動時間は、料理が午後6時30分～8時30分、エアロビクスが午後7時～8時30分

コープながのボランティア講座 ★ふうちゃんのコンサートへ!

コープながの東信ボランティア活動委員会主催です。
▷とき 12月11日(土)午後1時30分 ▷ところ 中央公民館 ▷内容 機能障害にもかかわらず、コンサート活動やボランティアスクールで活躍する富永房枝さんのコンサート ▷参加費 300円 ▷問い合わせ 生活協同組合コープながの組合活動部(☎04494)



放送大学で学習を 6年度第1学期生

▽学生の種類 ①全科履修生(高校卒業またはこれと同等以上の大学入学資格が必要)②選科履修生・科目履修生(18歳以上の男女)▽学費 入学料は全科履修生15000円、選科

「技能士」のための 通信制訓練講座へ

▽科目 1級機械加工科、仕上げ科、板金科、配管科など8科目、2級機械加工科、鍛造科、塗装科、鉄工科など22科目▽受講資格 実務経験のある人(1級については修了時に

履修生5000円、科目履修生3000円、授業料は1単位当たり4000円▽申し込み 平成6年2月15日(火)までに「〒392 諏訪市諏訪1-6-1 放送大学諏訪地区学習センター」(☎026652332)へ。
募集要項の請求もできます。

難病患者の救済に 「骨髓バンク」へ!

白血球、再生不良性貧血、先天性免疫不全症などの難病は、有効な治療法がなく治りにくい

1級技能検定の受験資格を得られる人)▽受講期間 おおむね1年間▽受講料 1級8240円、2級6180円▽問い合わせ 雇用促進事業団長野職業能力開発促進センター(☎026222933)



骨髓バンクに理解を

病氣とされていましたが、骨髓移植という治療法により、これらの病気で苦しむ人が健康を取り戻せます。少しでも多くの患者さんの命を助けるために、骨髓バンクへの登録をお願いします。
▽問い合わせ 上田保健所(☎1260)

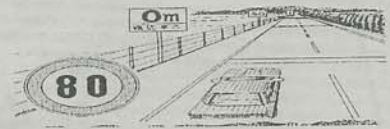


たばこ 火災から守る 4つのポイント

- 次のことを守るようにしてください。
- ①吸い殻は必ず灰皿に捨てましょう。
 - ②灰皿には、いつも水を入れておくように。
 - ③たばこの投げ捨ては絶対にやめましょう。
 - ④寝たきりの人などが寝床で喫煙するときは、まわりの人が気を配るように。

行動は早めに

スピードは控えて!



安全運転、冬の高速道路

高速道路を利用する機会が増えました。これからの季節、次のことに注意して、安全で快適なドライブをしてください。

▷必要な「雪備投資」惜しまず

スタッドレスタイヤ、タイヤチェーン(予備も1セット)、長靴・作業用手袋、ブースターケーブル、スノーブラシなどの用意を

▷雪道の頼りは、情報板

高速道路の情報板は、インターチェンジ入口付近、料金所入口、本線、各エリアにあるので、必ず見るようにしてください。

▷情報をキャッチして安全を

カーラジオで行き先の天気を知るように。ハイウェイラジオ(1620 kHz)では、事故・渋滞・工事・気象などの道路情報がわかります。

▷雪道の特性を知っておこう

- ①アイスバーンは乾燥路面の7～8倍も滑りやすい。
- ②踏み固められた圧雪状態の路面は、危険なわだちが多い。
- ③対向車に雪をはねられ、目の前が見えなくなった場合は、急ブレーキを踏まない。
- ④4WD(4輪駆動)、ABS(アンチロック・ブレーキ・システム)などの性能を過信しない。

●交通対策課(内線1561)

市税納め忘れなど 夜間・年末に窓口



●●●
収税課・国保年金課では、12

月を市税の「納税促進月間」として、今まで未納となっていた市税を、この機会に納付していただくよう滞納整理に力を入れています。なかでも都合で平日の昼間、金融機関や市役所へ出向くことのできなかった人のために、次により夜間窓口・年末

■夜間窓口・年末窓口の日程

とき	ところ
夜間窓口 12月15日(水) 12月17日(金) 午後8時まで	市役所 本庁舎1階 (収税課 国保年金課)
年末窓口 12月29日(水) 午前8時30分 ～午後5時	※両窓口とも 市役所西側の 宿直室から入 ってください。

長野県最低賃金が 改正になりました

●●●
県内の事業所で働くすべての労働者に適用される「長野県最低賃金」が10月1日から改正され、最低賃金日額が4530円

平成6年成人式へ 年内に案内状送付

●●●
市では、毎年1月15日に成人式を行っています。該当者には年内に案内状を送ります。

▽該当者 昭和48年4月2日から同49年4月1日までに生まれ、上田市に住民登録をしている人
▽その他 市外に住民登録をしている学生などで、家族が上田市に住み、出席を希望する場合は12月17日(金)までに青少年課(内線1732)へご連絡ください。

未届けの取り壊し 家屋ありませんか

●●●
家屋(住宅、倉庫、車庫、物置など)の一部または全部を取り壊したまま未届けになっているものはありませんか。

今年の12月末日までに取り壊された家屋は、来年度から固定資産税が課税されないこととなりますので、今年中に「取り壊し届出書」を資産税課または各支所へ提出してください。「取り壊し届出書」は資産税課(内線1296)および各支所にあります。なお、来年1月1日までに新築または増築された家屋は、来年度から固定資産税が課税されることとなり、家屋の評価に伺いますので、ご協力をお願いします。

住宅の取得・増改築に 財形住宅融資ご利用を!

▷融資額 一般財形貯蓄・財形年金貯蓄・財形住宅貯蓄の合計の残高の10倍まで(最高4,000万円まで)
▷受付期限 平成6年3月18日(金)
▷問い合わせ 住宅金融公庫北関東支店(☎0272-6656)

公職選挙法により、市長および市議会議員は、市民の皆さんに年賀状などのあいさつ状を出すことが禁止されていますので、ご理解くださるようお願いいたします。

ただし、市民の皆さんからいただいたものに対する自筆による答礼のものは除かれます。

5年度の間伐推進
キャンペーン実施

によって木材の形質を意図的に仕立てることができ、森林全体の価値を大幅に引き上げることができます。なお間伐には、さまざまな援助が受けられます。

▽問い合わせ 上田市森林組合（☎³⁸0232）、市農林課（内線1457）、上小地方事務所林務課（☎²⁵7138）



この機会に山の見直しを

(10月届け出分・敬称略)

ごめい福を お祈りします		(10月届け出分・敬称略)	
関 弥澄	下之郷	90	69
神林幸治	長 島	61	70
尾沢とき子	上川原柳町	63	
室賀たけじ	下 組	79	
内藤貞子	伊勢山	74	
吉原トミ	中 村	69	
飯島喜八郎	築 地	76	
中村俊夫	常磐町	78	
柳沢ナツ	院 内	87	
小川原万雄	大 屋	59	
浜きくの	下之郷	90	
宮下喜平	下青木	87	
成沢通子	北大手	77	
中原秀彦	川辺町	59	
祖山ゆき	倉 升	88	
吾妻よしの	平井寺	73	
松沢俊子	院 内	73	
矢島俊雄	下之条	69	
清水きよ子	新 田	47	
田中ちとせ	鈴 子	89	
土屋きぬ	長 島	85	
井出栄子	川辺町	81	
池田久雄	院 内	89	
手塚はま	須 川	90	
坂田貞勝	上 手	88	
佐藤根かほる	大 湯	61	
渡辺謙次	北天神町	90	
村田喜代	岡	89	
小林一二	上本郷	83	
斉藤元臣	下之郷	51	
斉藤佐五兵衛	海野町	87	
丸山信孝	新 町	41	
田中良亥	矢 沢	85	
永井かのへ	諏訪形	82	
吉田宗次郎	塩田新町	52	
石井幹雄	海野町	76	
小林正司	御 所	70	
荒井きみ	上常田	81	
佐藤光雄	泉 平	66	
伊藤はるえ	院 内	94	
上 原 利	鍛冶町	84	
平林邦雄	伊勢山	79	
安部敏男	鷹匠町	71	
関 三男	御 所	72	
手塚しげき	下本郷	79	
若林はるじ	下 郷	91	
水出太一郎	南天神町	15	
北島政子	東築地	55	
岩崎三吉	朝日ヶ丘	68	
小林かをる	小 泉	89	
清水東一	中吉田	82	
緑川栄一	大 屋	76	
山寺よしの	新 田	85	
荒井壬子司	馬場町	80	
大竹 健	分 去	52	
北沢亥三郎	中之条	81	

市民課（内線1356）

12月1日から

証明書の発行が電算化に

市では12月1日から、印鑑登録証明書の発行が、本庁および各支所で電算化になり、支所では、住民票も含めて以前より短時間で交付することが可能になりました。申請の際には、次のことに注意してください。

▷印鑑登録に必要なこと

①本人の印鑑登録をする意思を確認するため、本人が直接市民課へおこしてください。②本人であるかを確認するため、官公署等の発行した免許証、パスポートを提示ください。③本人が病気などのためやむを得ず登録を代理人に依頼する場合は、市

民課へ直接問い合わせてください。

▷ 印鑑登録をする際の注意

①上田市に住所がある人または外国人登録してある人は印鑑登録ができます。②登録できる印鑑は1人1個に限ります。(市販のプレスされた同型印は登録できません)

▷ 印鑑証明について

印鑑証明の交付を申請する際は、必ず印鑑登録証（あずき色の手帳）をお持ちください。なお証明の申請は、本人以外の人でもけっこうです。

編集、
後記

編集後記

●勤労感謝の日、テレビでサッカーのJリーグの試合を見ていた。チャンネルを換えると、太学ラグビーの「早慶戦」の真っ最中。そういえば、去年のこの日は、東京ヘラグビーの早慶戦を見に行ったんだっけ! そんなことを考えながらも、「一年」という時間の短さを痛感した。

広報の仕事をしていると、一日自体がいつも短く感じる。締め切り」という期限付きの作業の繰り返しだから、ふと気が付いてみるともう一年……だった。来年の今ごろも、心身ともに充実しているような自分でありたい。また、そうであるように頑張らなければ。(にしざわ)

●「固有の価値をもつ地域の個性は、必ずどこかに隠れているはず」と、まちづくりシンポジウムで横島さんがおっしゃった。上田の具休例として、コイこく、骨とう屋などを挙げた。「なるほど。なるほど。他にはないだろうか」。

最近、わが家の食卓に上る通称「アオクビ」と呼ばれるシナダイコンのおろしし、甘味があつて、あつあつのご飯や酒の肴に最高だ。この大根、直径5〜8センチ、長さ15〜20センチで、上田近郊で多く作られている。他の土地へ移してもこういう味にはならないだろう。上田という土地とそこに住む人たちが作りあげてきたアオクビ。上田の個性だ。(せま)

健康

ばん
ち
い

●内山翔太くん

(4カ月・川辺町)

「最近少しお座りができるようになりました。声をたてて笑うようにも」と母の恵美さん。

保健ガイド

保健予防課 (内線 1374)

■あなたも食生活改善推進員に

食生活改善推進員は食を中心とした健康づくりの知識を深め、地域の皆さんに伝えていきます。そこで会員になるための健康教室を開きます。あなたも食生活改善推進員になって、健康づくりの輪を広げませんか。

▷定員 25人 (定員になり次第締め切ります) ▷
申し込み 12月17日(金)までに保健予防課 (内線1376・1377) へ

■会員になるための健康教室日程表

回	日 時	内 容	場 所
1	1月19日(水) 午後1時30分～4時	開講式 講演「地域でとりくむ健康づくりの話」 (講師) 上田保健所長	市役所 会議室
2	1月28日(金) 午前9時30分～正午	「自分の体のことをどのくらい知っていますか?」、 ヘルスチェック…血圧・検尿・心電図・ 食事診断 (担当) 保健婦・栄養士・検査技師	保健所
3	2月3日(水) 午後1時30分～4時	「検査結果・私の体はだいじょうぶ」、 調理実習 (担当) 保健婦・栄養士	市役所 保健センター
4	2月10日(水) 午後1時30分～4時	こんな歩き方で実際に歩いて みましょう (歩行実習) (担当) 保健婦・栄養士	市役所 保健センター
5	2月17日(水) 午後1時30分～4時	「最近多くなっている病気について」 (担当) 保健婦	保健所
6	2月24日(水) 午後1時30分～4時	「これからこんな活動を していきましょう」 閉講式	市役所 会議室

年末年始のごみ収集

ルールを守り、きれいな
環境で新年を

清掃事務所・クリーンセンター

例年、年末年始はごみの量が多くなります。今年は下記のとおり特別収集を行います。ごみは一度に大量に出さず計画的に出しましょう。新年は1月4日(火)から収集します。

〈ルール〉▷大量の場合は、直接クリーンセンターへ持ち込んでください。

▷こたつやたき火の灰、燃え殻は火の消えたことを確認して「灰」と表示して袋に入れ、燃やせるごみの日に出してください。

▷燃やせるごみ、燃やせないごみの分別はきちんとしましょう。(合成樹脂類、プラスチック類、トレイ、ペットボトルなどは燃やせないごみへ)

▷決められた日以外は、絶対に出さないように。

▷水きりはきちんとし、新聞紙に包んで(水を吸い取る)紙袋に入れて出しましょう。

●問い合わせ 清掃事務所、クリーンセンター (☎220666)

■年末年始のごみ収集日程表

	収 集	持ち込みの受付
12月23日(水) (天皇誕生日)	通常の水曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～ 11時45分 午後1時～4時
29日(水)	通常の水曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～ 11時45分 午後1時～4時
30日(水)	通常の水曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～ 11時45分 午後1時～4時
31日(木)	休 み	直接持ち込みのみ 受け付けます 午前8時30分～ 11時45分
1月1日(金)	休 み	休 み
2日(土)	休 み	休 み
3日(日)	休 み	休 み
4日(月)	平常どおり収集	平常どおり受け付け

トイレのくみ取り

年末年始の休業

12月30日～1月3日

トイレのくみ取りは12月30日(木)から1月3日(月)まで休みになります。12月23日(木)は操業します。例年、年末になるとくみ取りが集中します。お早めに。

▷保健予防課 (内線1372)

